
Oprema za klavnice - Pasti za zakol goveda - Varnostne in higienske zahteve

Equipments for slaughterhouses - Slaughtering traps for bovine animals - Safety and hygiene requirements

Einrichtungen für Schlachthäuser - Schlachtfallen für Rinder - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Equipements pour les abattoirs - Boxes d'abattage pour bovins - Prescription relatives à la sécurité et à la nettoyabilité

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 17657:2025

SIST EN 17657:2026

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30f884d5-0594-4ce7-84aa-f2fee9bd793a/sist-en-17657-2026>

ICS:

65.040.20	Poslopja in naprave za predelavo in skladiščenje kmetijskih pridelkov	Buildings and installations for processing and storage of agricultural produce
-----------	---	--

SIST EN 17657:2026**en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 17657

November 2025

ICS 65.040.20

English Version

Equipments for slaughterhouses - Slaughtering traps for
bovine animals - Safety and cleaning requirements

Equipements pour les abattoirs - Boxes d'abattage
pour bovins - Exigences relatives à la sécurité et à la
nettoyabilité

Einrichtungen für Schlachthäuser - Schlachtungsfallen
für Rinder - Sicherheits- und Reinigungsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 29 September 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

SIST EN 17657:2026

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30f884d5-0594-4ce7-84aa-f2fee9bd793a/sist-en-17657-2026>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and description	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Description – types of slaughtering traps	9
3.2.1 Fixed slaughtering trap.....	9
3.2.2 Rotating slaughtering trap.....	10
3.2.3 Required peripheral equipments.....	12
4 Safety and cleaning requirements and/or measures.....	13
4.1 General.....	13
4.2 Construction.....	13
4.2.1 General.....	13
4.2.2 Static test.....	13
4.2.3 Dynamic test	14
4.3 Mechanical engineering measures	14
4.3.1 Zone 1: Volume swept by the ejection door.....	14
4.3.2 Zone 2: Volume swept by the entrance door.....	15
4.3.3 Zone 3: Working zone	15
4.3.4 Zone 4: Technical zone (transmission parts).....	16
4.3.5 Zone 5: Reception zone	17
4.4 Animal escape measures	17
4.5 Electrical equipment measures	17
4.5.1 General.....	17
4.5.2 Stop device.....	17
4.5.3 Emergency stop device.....	17
4.5.4 Control circuits.....	17
4.5.5 Degrees of protection	17
4.5.6 Electromagnetic phenomena safety requirements	17
4.5.7 Electrical stunning.....	18
4.6 Pneumatic and hydraulic hazards	18
4.7 Noise reduction.....	18
4.8 Measures to prevent hazards due to cleaning	18
4.9 Measures regarding compliance with ergonomic principles.....	18
5 Verification of safety requirements and/or protective/risk reduction measures	19
6 Information for use	21
6.1 Instructions.....	21
6.2 Operator training.....	22
6.3 Marking.....	22
6.4 Display for slaughtering traps equipped with electrical stunning device	23
Annex A (normative) Noise test code for slaughtering traps for bovine animals.....	24
A.1 Emission sound pressure level determination	24

A.2	Sound power level determination	24
A.3	Installation and mounting conditions.....	24
A.4	Measurement uncertainty	24
A.5	Operating conditions.....	25
A.6	Measurement	25
A.7	Information to be recorded	25
A.8	Information to be reported.....	26
A.9	Declaration and verification of the noise emission values.....	26
Annex B (normative)	Design principles to ensure cleanability	27
B.1	General	27
B.2	Definitions.....	27
B.3	Materials	27
B.4	Design	27
B.4.1	General	27
B.4.2	Surfaces	27
B.4.3	Connection of internal surfaces.....	27
B.4.4	Permanent joints	27
B.4.5	Fasteners.....	27
Annex C (normative)	Measures regarding respect for animal protection at the time of killing.....	28
Annex D (informative)	List of significant hazards	29
Annex ZA (informative)	Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered.....	34
Bibliography		36